

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 122



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

52. sējums
2009. gada 30. maijs

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Paziņojumi</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Komisija		
2009/C 122/01	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	1
2009/C 122/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5355 – BASF/CIBA) ⁽¹⁾	5
IV <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA		
Komisija		
2009/C 122/03	Euro maiņas kurss	6
2009/C 122/04	Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsauces/diskonta likmēm 27 dalībvalstīm, ko piemēro no 2009. gada 1. jūnija (Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.))	7

LV

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2009/C 122/05	Kopienas starptautisko lidostu saraksts (Regula (EEK) Nr. 2454/93, 197. pants)	8
---------------	--	---

V Atzinumi

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Komisija

2009/C 122/06	Valsts atbalsts – Francija – Par valsts atbalstu, kas paziņots ar C 13/2009 (ex N 614/08) – Francija – Pasākumi ostas nozares uzņēmumu atbalstam – Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 2. punktu ⁽¹⁾	16
2009/C 122/07	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	22
2009/C 122/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJl/Honsel AG) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	23
2009/C 122/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5509 – Crédit Agricole/Caceis) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	24
2009/C 122/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5320 – Almeco/Mage/Tinox) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	25
2009/C 122/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK) ⁽¹⁾	26
2009/C 122/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju – (Lieta COMP/M.5503 – Sibur/CITCO) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾	27



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

II

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

KOMISIJA

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem**Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 122/01)

Lēmuma pieņemšanas datums	23.12.2008
Valsts atbalsta numurs	N 406/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Mazowieckie, Warszawa
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Robert Bosch Sp. z o.o.
Juridiskais pamats	Projekt umowy ramowej o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a Robert Bosch Sp. z o.o. Projekt uchwały Rady Ministrów w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez Robert Bosch Sp. z o.o. w Warszawie pod nazwą: Centrum Badań i Rozwoju Oprogramowania, w latach 2008–2010” art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība, Nodarbinātība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms 1,09 milj PLN
Atbalsta intensitāte	2,5 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visi pakalpojumi
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	19.2.2009
Valsts atbalsta numurs	N 649/08
Dalībvalsts	Polija
Reģions	Łódzkie
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o.
Juridiskais pamats	Projekt umowy ramowej o udzielenie pomocy publicznej w formie dotacji celowej pomiędzy Ministrem Gospodarki a SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o. Uchwała Rady Ministrów nr 174/2008 z dnia 2 września 2008 r. w sprawie ustanowienia programu wieloletniego pod nazwą „Wsparcie finansowe inwestycji realizowanej przez SWS Business Process Outsourcing Poland Sp. z o.o. w Łodzi pod nazwą: Centrum Outsourcingu, w latach 2008–2010” art. 117 Ustawy z dnia 30 czerwca 2005 r. o finansach publicznych
Pasākuma veids	Individuāls atbalsts
Mērķis	Reģionālā attīstība, Nodarbinātība
Atbalsta forma	Tiešā dotācija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms 1,107 milj PLN
Atbalsta intensitāte	2,82 %
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visi pakalpojumi
Piešķirējstādes nosaukums un adrese	Minister Gospodarki Plac Trzech Krzyży 3/5 00-507 Warszawa POLSKA/POLAND
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	23.12.2008
Valsts atbalsta numurs	NN 54/b/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Régimen de avales para entidades de crédito en España
Juridiskais pamats	Real Decreto-Ley 7/2008, Orden adoptada el 21 de noviembre de 2008.
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta forma	Garantija
Budžets	Kopējais plānotais atbalsta apjoms 100 000 milj EUR

Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	6 mēneši
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	Dirección General del Tesoro Paseo del Prado 6 Madrid ESPAÑA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	4.2.2009
Valsts atbalsta numurs	N 15/09
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Régime temporaire relatif aux aides sous forme de taux d'intérêt bonifiés
Juridiskais pamats	Article 20 de la constitution du 4 octobre 1958; articles L. 1511-1 à L. 1511-5, L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales; circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en œuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes; circulaire du Premier ministre du 26 janvier 2006 rappelant la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises; circulaires DIACT du 30 novembre 2007 et du 24 décembre 2008 relatives à l'application de la réglementation des aides publiques aux entreprises.
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas traucējumu kompensēšanai
Atbalsta forma	Procentu subsīdija
Budžets	—
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	līdz 31.12.2010.
Tautsaimniecības nozares	Visas nozares
Piešķirējietādes nosaukums un adrese	—
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Lēmuma pieņemšanas datums	16.4.2009
Valsts atbalsta numurs	NN 54/b/08
Dalībvalsts	Spānija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmējs)	Modificaci3n al R3gimen de avales
Juridiskais pamats	Real Decreto-Ley 7/2008, Orden adoptada el 21 de noviembre de 2008.
Pasākuma veids	Atbalsta sh3ma
Mērķis	Atbalsts nopietnu ekonomikas trauc3jumu kompens3šanai
Atbalsta forma	Garantija
Budžets	Kop3jais plānotais atbalsta apjoms 100 000 milj EUR
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	6 mēneši
Tautsaimniecības nozares	Finanšu starpniecība
Pieskīrējietādes nosaukums un adrese	Direcci3n General del Tesoro Paseo del Prado 6 Madrid ESPAÑA
Papildu informācija	—

Lēmuma autentiskais teksts, no kura ir izņemta visa konfidenciālā informācija, atrodams tīmekļa vietnē:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

—————

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5355 – BASF/CIBA)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 122/02)

2009. gada 12. martā Komisija nolēma necelt iebildumus pret augstāk paziņoto koncentrāciju un paziņo, ka tā ir saderīga ar kopējo tirgu. Šis lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Lēmuma pilns teksts ir pieejams vienīgi angļu un tiks publicēts pēc tam, kad tiks noskaidrots, vai tas ietver jebkādas komercnoslēpumus. Tas būs pieejams:

- Eiropas konkurences tīmekļa vietnē (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Šī tīmekļa vietne nodrošina dažādas iespējas, lai palīdzētu ievietot individuālos apvienošanās lēmumus, norādot arī uzņēmuma nosaukumu, lietas numuru, datumu un sektorālo indeksu;
 - elektroniskā veidā EUR-Lex tīmekļa vietnē ar dokumenta numuru 32009M5355. EUR-Lex ir tiešsaite piekļūšanai Eiropas Kopienas likumdošanas datorizētai dokumentācijas sistēmai. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2009. gada 29. maijs**

(2009/C 122/03)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,4098	AUD	Austrālijas dolārs	1,7671
JPY	Japānas jēna	135,22	CAD	Kanādas dolārs	1,5501
DKK	Dānijas krona	7,4453	HKD	Hongkongas dolārs	10,9273
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,87290	NZD	Jaunzēlandes dolārs	2,2135
SEK	Zviedrijas krona	10,6678	SGD	Singapūras dolārs	2,0350
CHF	Šveices franks	1,5128	KRW	Dienvietkorejas vons	1 764,04
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	11,2413
NOK	Norvēģijas krona	8,8785	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	9,6263
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3500
CZK	Čehijas krona	26,825	IDR	Indonēzijas rūpija	14 539,26
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,9167
HUF	Ungārijas forints	282,48	PHP	Filipīnu peso	66,516
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	43,4455
LVL	Latvijas lats	0,7093	THB	Taizemes bats	48,377
PLN	Polijas zlots	4,4762	BRL	Brazīlijas reāls	2,8320
RON	Rumānijas leja	4,1825	MXN	Meksikas peso	18,4340
TRY	Turcijas lira	2,1737	INR	Indijas rūpija	66,4260

⁽¹⁾ Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un
atsauces/diskonta likmēm 27 dalībvalstīm, ko piemēro no 2009. gada 1. jūnija**

(Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2008
(OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.))

(2009/C 122/04)

Bāzes likmi aprēķina saskaņā ar Komisijas paziņojumu par atsauces likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.). Atkarībā no atsauces likmes pielietojuma vēl ir jāpievieno šajā paziņojumā noteiktā rezerve. Diskonta likmei ir jāpievieno rezerve 100 bāzes punktu apmērā. Komisijas 2008. gada 30. janvāra Regula (EK) Nr. 271/2008, ar kuru groza īstenošanas Regulu (EK) Nr. 794/2004, paredz, ka ja nav citādi noteikts īpašā lēmumā, arī atgūšanas likmi aprēķina, bāzes likmei pieskaitot 100 bāzes punktus.

No	Līdz	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.6.2009	...	2,22	2,22	6,41	2,22	2,96	2,22	3,44	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	4,53	2,22	17,29	1,49	2,22	2,74	2,20
1.5.2009	31.5.2009	2,22	2,22	7,63	2,22	2,96	2,22	4,57	7,34	2,22	2,22	2,22	2,22	10,01	2,22	2,22	9,53	2,22	13,20	2,22	2,22	5,62	2,22	17,29	1,81	2,22	2,74	2,84
1.4.2009	30.4.2009	2,74	2,74	7,63	2,74	2,96	2,74	4,57	7,34	2,74	2,74	2,74	2,74	10,01	2,74	2,74	9,53	2,74	13,20	2,74	2,74	5,62	2,74	17,29	2,30	2,74	2,74	2,84
1.3.2009	31.3.2009	3,47	3,47	7,63	3,47	3,74	3,47	6,00	7,34	3,47	3,47	3,47	3,47	10,01	3,47	3,47	9,53	3,47	13,20	3,47	3,47	6,78	3,47	17,29	3,31	3,47	3,47	3,58
1.2.2009	28.2.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	13,20	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	4,31	4,99	4,99	4,81
1.1.2009	31.1.2009	4,99	4,99	7,63	4,99	4,53	4,99	6,00	7,34	4,99	4,99	4,99	4,99	10,01	4,99	4,99	7,81	4,99	11,05	4,99	4,99	6,78	4,99	17,29	5,18	4,99	4,99	5,70
1.12.2008	31.12.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	7,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	15,87	5,49	5,36	5,00	5,66
1.11.2008	30.11.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	5,00	5,66
1.10.2008	31.10.2008	5,36	5,36	6,70	5,36	4,20	5,36	5,55	6,43	5,36	5,36	5,36	5,36	8,58	5,36	5,36	6,10	5,36	9,44	5,36	5,36	6,42	5,36	11,02	5,49	5,36	4,34	5,66
1.9.2008	30.9.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	5,55	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	5,49	4,59	4,34	5,66
1.7.2008	31.8.2008	4,59	4,59	6,70	4,59	4,20	4,59	4,81	6,43	4,59	4,59	4,59	4,59	8,58	4,59	4,59	6,10	4,59	9,44	4,59	4,59	6,42	4,59	11,02	4,75	4,59	4,34	5,66

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

**KOPIENAS STARPTAUTISKO LIDOSTU SARAKSTS (REGULA (EEK)
Nr. 2454/93, 197. PANTS)**

(2009/C 122/05)

Sarakstā minētas visas tās Kopienas lidostas, kas, kā noteikts Komisijas Regulas (EEK) Nr. 2454/93 190. panta b) punktā, saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts kompetento iestāžu pilnvarojumu ir apstiprinātas kā piemērotas gaisa satiksmes nodrošināšanai ar trešām valstīm, un kurās jo īpaši var veikt bagāžas muitas kontroli.

BEĻĢIJA

Antwerpen (Deurne)	Liège (Bierset)
Brussel — Bruxelles	Oostende
Charleroi (Gosselies)	

BULGĀRIJA

Летище София (Sofia)	Летище Пловдив (Plovdiv)
Летище Варна (Varna)	Летище Горна Оряховица (Gorna Oryahovitsa)
Летище Бургас (Burgas)	

ČEHIJA

Benešov	Náměšť
Brno – Tuřany	Olomouc
Čáslav	Ostrava – Mořnov
České Budějovice	Otrokovice
Holešov	Pardubice
Hosín – České Budějovice	Plzeň – Líně
Hradec Králové	Praha/Ruzyně
Karlovy Vary	Přerov
Kbely – Praha	Přerov
Klatovy	Roudnice
Kunovice	Vodochody
Mnichovo Hradiště	Vysoké Mýto

DĀNIJA

Aalborg Lufthavn	Københavns Lufthavn, Kastrup
Århus Lufthavn	Karup Lufthavn
Billund Lufthavn	Odense Lufthavn
Bornholms Lufthavn	Roskilde Lufthavn
Det Kommunale Fællesskab Vojens Lufthavn	Sønderborg Lufthavn
Esbjerg Lufthavn	Thisted Lufthavn

VĀCIJA

Flughafen Augsburg	Flughafen Hamburg
Flughafen Berlin-Schönefeld	Flughafen Hannover
Flughafen Berlin-Tegel	Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden
Zentralflughafen Berlin-Tempelhof	Flughafen Köln/Bonn
Flughafen Bremen	Flughafen Leipzig/Halle
Flughafen Cochstedt	Flughafen Mönchengladbach
Flughafen Dortmund	Flughafen München
Flughafen Dresden	Flughafen Münster/Osnabrück
Flughafen Düsseldorf	Flughafen Nürnberg
Landeplatz Egelsbach (Hessen)	Flughafen Paderborn/Lippstadt
Flughafen Erfurt	Flughafen Rostock-Laage
Flughafen Frankfurt/Main	Flughafen Saarbrücken
Flugplatz Friedrichshafen	Flughafen Stuttgart
Flughafen Hahn	

IGAUNIJA

Tallinn Airport	Pärnu airport
Kuressaare Airport	Kärdla Airport
Tartu Airport	

ĪRIJA

Dublin airport	Shannon airport
Cork airport	

GRIEĶIJA

Eleftherios Venizelos (Athinon)	Megas Alexandros (Kavala)
Makedonia (Thessaloniki)	Ioannina
Nikos Kazantzakis (Iraklio)	Mykonos
Ioannis Kapodistrias (Kerkyra)	Aktio
Diagoras (Rodos)	Alexandros Papadiamandis (Skiathos)
Limnos	Santorini
Odyseas Elytis (Mytilini)	Sitia
Dimokritos (Alexandroupoli)	Aristotelis (Kastoria)
Dionysios Solomos (Zakynthos)	Araxos
Kalamata	N. Aghialos
Kefallonia	Karpathos
Ippokratis (Kos)	Chios
Aristarchos o Samios (Samos)	Milos
Ioannis Daskalogiannis (Chania)	

SPĀNIJA

Alicante	Almeria
----------	---------

Arrecife (Lanzarote)	Puerto de Rosario-Fuerteventura
Avilés (Asturias)	Reus
Barcelona	Sabadell
Bilbao	Salamanca
Gerona-Costa Brava	San Sebastian
Granada	Santa Cruz de la Palma
Ibiza	Santander
Jerez	Santiago
La Coruña	Sevilla
Las Palmas de Gran Canaria	Tenerife-Norte
Madrid-Barajas	Tenerife-Sur
Mahón-Menorca	Valencia
Málaga	Villanubla-Valladolid
Melilla	Vigo
Murcia-San Javier	Vitoria
Palma de Mallorca	Zaragoza

FRANCIJA

Abbeville	Calais
Agen	Calvi Sainte Catherine
Ajaccio Campo dell'oro	Cannes Mandelieu
Albi	Carcassonne
Amiens	Castres
Angers	Cayenne Rochambeau
Angoulême	Chambéry
Annecy	Charleville
Annemasse	Châteauroux
Auxerre	Cherbourg
Avignon	Clermont Ferrand Aulnat
Bâle Mulhouse	Colmar
Bastia Poretta	Courchevel
Beauvais Tillé	Deauville
Bergerac	Dieppe
Besançon	Dijon
Béziers	Dinard
Biarritz Bayonne Anglet	Dôle
Bordeaux Mérignac	Epinal
Bourges	Figari
Brest Guivapas	Fort de France Le Lamentin
Caen Carpiquet	Fréjus
Cahors	Gap

Granville	Orly
Grenoble Saint Geoirs	Pau Pyrénées
Issy-les-Moulineaux	Périgueux
La Mole	Perpignan Rivesaltes
La Rochelle	Pointe à Pitre Le Raizet
Lannion	Poitiers
Laval	Pontarlier
Le Bourget	Pontoise
Le Castelet	Quimper
Le Havre	Reims Champagne
Le Mans	Rennes Saint Jacques
Le Touquet	Roanne
Lille Lesquin	Rodez
Limoges	Roissy Charles De Gaulle
Lognes	Rouen
Lorient Lann Bihoué	Saint Briec
Lyon-Bron	Saint Denis Gillot
Lyon Satolas	Saint Etienne
Marseille Provence	Saint Nazaire
Meaux	Saint Yan
Megève	Strasbourg Entzheim
Metz Nancy Lorraine	Tarbes Ossun Lourdes
Montbéliard	Toulouse Blagnac
Montpellier Fréjorgues	Tours
Morlaix	Toussus le Noble
Nancy Essey	Troyes
Nantes Atlantique	Valence
Nevers	Valenciennes
Nice Côte d'Azur	Vannes
Nîmes Garons	Vesoul
Orléans Bricy	Vichy
Orléans-Saint-Denis-de-l'hôtel	

ITĀLIJA

Aosta	Bolzano
Albenga	Brescia Montichiari
Alghero Fertilia	Brindisi Casale
Ancona Falconara	Cagliari Elmas
Bari Palese	Catania Fontanarossa
Bergamo Orio al Serio	Cuneo-Levaldigi
Biella	Firenze Peretola
Bologna Borgo Panigale	Forli Ridolfi

Genova C. Colombo	Pisa
Grosseto	Reggio Calabria
Lamezia Terme	Rimini Miramare
Marina di Campo	Roma Ciampino
Milano Linate	Roma Fiumicino
Milano Malpensa	Roma Urbe
Napoli Capodichino	Ronchi dei Legionari
Olbia Costa Smeralda	Torino Caselle
Padova	Trapani Birgi
Palermo Punta raisi	Treviso S. Giuseppe
Pantelleria	Venezia Lido
Parma	Venezia Tessera
Perugia S. Egidio	Verona Villafranca
Pescara	

KIPRA

Larnaca International Airport	Paphos International Airport
-------------------------------	------------------------------

LATVIJA

Liepājas lidosta – Liepaja Airport	Ventspils lidosta – Ventspils Airport
Rīgas lidosta – Riga Airport	

LIETUVA

Kaunas airport	Vilnius airport
Palanga airport	Zokniai airport

LUKSEMBURGA

Luxembourg

UNGĀRIJA

Békéscsaba Airport	Nyíregyháza Airport
Budaörs Airport	Pécs – Pogány Airport
Budapest Ferihegy International Airport	Sármellék Airport
Debrecen Airport	Siófok – Kiliti Airport
Győr–Péri Airport	Szeged Airport
Kecskemét Military Airport	Szentkirályszabadja Military Airport
MEIDL Airport – Fertőszentmiklós	Szolnok Military Airport

MALTA

Malta International Airport - Gudja

NĪDERLANDE

Budel	Rotterdam
Eelde	Schiphol
Eindhoven	Seppe
Gilze-Rijen	Soesterberg
Hilversum	Teuge
Lelystad	Texel
Maastricht	Twente
Midden-Zeeland	

AUSTRIJA

Flughafen Wien	Flughafen Graz
Flughafen Linz	Flughafen Klagenfurt
Flughafen Salzburg	Flughafen Innsbruck

POLIJA

Gdańsk-Rębiechowo Airport	Rzeszów-Jasionka Airport
Katowice-Pyrzowice Airport	Szczecin-Goleniów Airport
Kraków-Balice Airport	Warszawa-Okęcie Airport
Poznań-Ławica Airport	Wrocław-Strachowice Airport

PORTUGĀLE

Aeroporto de Lisboa	Aeroporto de Porto Santo (Madeira)
Aeroporto Francisco Sá Carneiro (Porto)	Aeroporto de Ponta Delgada (Açores)
Aeroporto de Faro	Aeroporto de Santa Maria (Açores)
Aeroporto de Santa Catarina (Madeira)	Aeroporto das Lajes (Açores)

RUMĀNIJA

Baia Mare	Târgu Mureș
Henri Coandă – București Otopeni	Arad
Aurel Vlaicu – București Băneasa	Iași
Traian Vuia – Timișoara	Oradea
Mihail Kogălniceanu – Constanța	Sibiu
Cluj-Napoca	Bacău
Craiova	Satu Mare
Ștefan Cel Mare – Suceava	

SLOVĒNIJA

Aerodrom Ljubljana	Aerodrom Portoroz
Aerodrom Maribor	

SLOVĀKIJA

Airport M.R. Štefánika, Bratislava
Airport Košice
Airport Piešťany

Airport Poprad – Tatry
Airport Žilina
Airport Sliač

SOMIJA

Helsinki-Vantaan lentoasema
Ivalon lentoasema
Joensuu lentoasema
Jyväskylän lentoasema
Kajaanin lentoasema
Kemi-Tornion lentoasema
Kruunupyyn lentoasema
Kuopion lentoasema
Lappeenrannan lentoasema

Mariehamn flygplats
Oulun lentoasema
Porin lentoasema
Rovaniemen lentoasema
Savonlinnan lentoasema
Tampere-Pirkkalan lentoasema
Turun lentoasema
Vaasan lentoasema
Varkauden lentoasema

ZVIEDRIJA

Arlanda (Stockholm)
Arvidsjaur
Landvetter (Göteborg)
Sturup (Malmö), including:
Passenger Terminal in Malmö
Malmö Heliport
Falun-Borlänge
Göteborg-Säve
Halmstad
Helsingborg Heliport
Jönköping
Kalmar
Karlstad
Kiruna

Kristianstad
Linköping
Luleå-Kallax
Norrköping
Nyköping (Stockholm-Skavsta)
Ronneby
Bromma
Sundsvall-Härnösand
Umeå
Visby
Västerås
Växjö
Örebro
Östersund

APVIENOTĀ KARALISTE

Aberdeen (Dyce)
Belfast (Aldergrove)
Biggin Hill
Birmingham
Blackpool
Bournemouth
Bristol
Cambridge

Cardiff-Wales
City Airport-London
Coventry
East Midlands Airport
Edinburgh
Exeter
Farnborough
Filton

Gatwick Airport-London	Newquay
Glasgow	Norwich
Heathrow Airport-London	Plymouth (Roborough)
Humberside	Prestwick
Isle of Man (Ronaldsway)	Sheffield city
Leeds Bradford	Shoreham
Liverpool	Southampton
Luton	Southend
Lydd	Stansted Airport-London
Manchester	Sumburgh
Manston	Teesside
Newcastle	

Praktisku apsvērumu dēļ šā saraksta jaunākās versijas tiks publicētas *Europa* tīmekļa vietnē (http://ec.europa.eu/taxation_customs/resources/documents/list_airports.pdf).

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

KOMISIJA

VALSTS ATBALSTS – FRANCIJA

Par valsts atbalstu, kas paziņots ar C 13/2009 (ex N 614/08) – Francija – Pasākumi ostas nozares uzņēmumu atbalstam

Uzaicinājums iesniegt apsvērumus saskaņā ar EK līguma 88. panta 2. punktu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 122/06)

Komisija ar 2009. gada 8. aprīļa vēstuli, kas autentiskajā valodā ir pievienota šim kopsavilkumam, paziņoja Francijai savu lēmumu uzsākt EK līguma 88. panta 2. punktā paredzēto procedūru attiecībā uz iepriekšminēto pasākumu.

Mēneša laikā pēc šā kopsavilkuma un tam pievienotās vēstules publicēšanas ieinteresētās personas var iesniegt savus apsvērumus, nosūtot tos uz šādu adresi:

European Commission
Direction générale de l'Energie et des Transports
Direction A — Unité A2
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Fakss + 32 22964104

Šos apsvērumus paziņos Francijai. Ieinteresētā persona, kas iesniedz apsvērumus, var rakstveidā pieprasīt, lai tās identitāte netiktu atklāta, norādot šādas prasības iemeslus.

KOPSAVILKUMS

1. PROCEDŪRA

Ar 2008. gada 4. decembra vēstuli Francijas iestādes saskaņā ar EK līguma 88. panta 3. punktu paziņoja atbalsta pasākumu shēmu, ko īsteno, ostas nozares uzņēmumiem piešķirot nodokļu atvieglojumus, kurus noteica ar 2008. gada 4. jūlija Likumu Nr. 2008-660 par ostu reformu.

2. ATBALSTA ĪSS APRAKSTS

Paziņotais pasākums ir daļa no ostu reformas, kas noteikta ar Likumu par ostu reformu. Reformas mērķis ir uzlabot Francijas jūras ostu ekonomiskos rādītājus un konkurētspēju.

Saskaņā ar ostu reformu iekraušanas, izkraušanas un pārkraušanas darbu veikšana tiek uzticēta privātiem uzņēmējiem, piemērojot ostu aprīkojuma tālāknodešanas procedūru lielajās

ostās, kā arī tiek veikti nodokļu pasākumi, kuros ietilpst divas daļas: ar vienu nosaka to nodokļu sloga samazināšanu, kurus piemēro nodotajam aprīkojumam lielajās jūras ostās, un ar otru tiek sniegta iespēja piešķirt atbrīvojumu no tiem vietējiem nodokļiem, kurus piemēro attiecībā uz aprīkojumu, ko izmanto visās ostās (lielajās jūras ostās un decentralizētajās ostās).

Atbrīvojumu no minēto nodokļu maksāšanas ir paredzēts piešķirt ne ilgāk kā uz 6 gadiem. Kopējā summa par visu atbrīvojuma laika posmu sasniedz 97,50 miljonus euro.

3. NOVĒRTĒJUMS

Komisija uzskata, ka pagaidām nav izslēgts, ka pārkraušanas aprīkojuma tālāknodešana saskaņā ar tiešas vienošanās procedūru varētu būt valsts atbalsts EK līguma 87. panta 1. punkta nozīmē. Komisijai rodas arī šaubas par šāda pasākuma saderību ar EK līguma 87. panta 2. un 3. punktu.

Attiecībā uz nodokļu pasākumu Komisija uzskata, ka tas ir valsts atbalsts ostas pārkraušanas uzņēmumiem, un pauž šaubas par tā saderību ar Līgumā paredzētajām atkāpēm un jo īpaši ar Valstu reģionālā atbalsta pamatnostādņem 2007.–2013. gadam ⁽¹⁾.

VĒSTULES TEKSTS

“Par la présente, la Commission a l’honneur d’informer la France qu’après avoir examiné les informations fournies par vos autorités sur la mesure citée en objet, elle a décidé d’ouvrir la procédure prévue à l’article 88, paragraphe 2, du traité CE.

1. PROCÉDURE

1. Par courrier du 4 décembre 2008, les autorités françaises ont notifié, au titre de l’article 88, paragraphe 3, du traité CE, un régime d’aides consistant en des mesures fiscales en faveur du secteur portuaire et introduites par la loi n° 2008-660 du 4 juillet 2008 portant réforme portuaire. La notification a été enregistrée sous le numéro N 614/2008.
2. Par lettre du 11 décembre 2008, la Commission a invité les autorités françaises à fournir quelques éléments complémentaires nécessaires. A la demande des autorités françaises, la Commission a étendu le délai de réponse jusqu’au 9 février 2009.
3. Le 28 janvier 2009 a eu lieu une réunion entre les représentants des autorités françaises et les services de la Commission. Par lettre du 10 février 2009, les autorités françaises ont fourni les éléments complémentaires.

2. DESCRIPTION DES MESURES

2.1. Eléments de contexte

4. Les mesures notifiées s’inscrivent dans le cadre de la réforme portuaire qui fait l’objet de la loi portant réforme portuaire ⁽²⁾. L’objectif de cette réforme est d’améliorer les performances et la compétitivité des ports maritimes français.
5. Dans ce contexte, la loi portant réforme portuaire vise à :
 - redéfinir les missions des ports autonomes qui deviennent en France métropolitaine des “grands ports maritimes” ⁽³⁾
 - moderniser la gouvernance des grands ports maritimes;
 - organiser la coordination entre ports d’une même façade ou situés sur un même axe fluvial;
 - simplifier et rationaliser la manutention portuaire selon le modèle des principaux ports européens avec la mise en place d’opérateurs intégrés de terminaux responsables de l’ensemble des opérations de manutention.
6. Les missions des grands ports maritimes seront recentrées sur les activités régaliennes (sécurité, sûreté et police portuaire) et sur les fonctions d’aménageur du domaine

portuaire. En revanche, des opérateurs intégrés de terminaux seront responsables de l’ensemble des opérations de manutention, ce qui devrait augmenter l’efficacité de ces activités.

7. Les autorités françaises ont précisé que la loi vise la simplification par le transfert des activités de manutention portuaire encore exercées par les grands ports maritimes vers des opérateurs privés.
8. La réforme rapproche le système français du modèle européen où les fonctions respectives de l’autorité portuaire et de l’opérateur portuaire sont clairement distinguées et où ce dernier est le plus souvent une entreprise privée.

2.2. Grandes lignes du régime d’aide notifié

9. La réforme portuaire comporte le transfert des activités de manutention portuaire vers les opérateurs privés par une procédure de cession des outillages dans les grands ports maritimes ainsi qu’un dispositif fiscal comprenant deux volets: l’un qui réduit les charges fiscales applicables aux équipements transférés dans les grands ports maritimes et l’autre qui peut conduire à l’exonération de taxes locales applicables aux équipements exploités dans l’ensemble des ports maritimes (grands ports maritimes et ports décentralisés).
10. Les autorités françaises ont notifié le dispositif fiscal qui sera mis en œuvre à partir du 1^{er} juin 2009. Ce dispositif concerne deux impôts locaux, à savoir la taxe foncière, due tous les ans par le propriétaire d’un bien immobilier ⁽⁴⁾, et la taxe professionnelle, payée par les entreprises ⁽⁵⁾. Le transfert des outillages aura lieu, pour chaque grand port maritime, dans les 27 mois suivant son institution.

2.3. La cession des outillages

11. Les grands ports maritimes cessent d’exploiter les outillages, équipements et installations spécifiques de manutention portuaire (outillages de manutention) qu’ils cèdent aux entreprises privées selon une procédure de vente décrite à l’article 9 de la loi portant réforme portuaire.
12. D’après cette disposition, la procédure de vente des outillages de manutention et de cession des droits réels qui leur sont attachés suppose plusieurs étapes. Dans un premier temps, le grand port maritime négocie les modalités du transfert des outillages avec les opérateurs qui utilisent régulièrement les services du port ou ont fait des investissements significatifs sur le terminal. Ensuite, s’il n’y a pas d’opérateurs présents ou si les négociations n’aboutissent pas dans un délai de trois mois, le grand port maritime lance un appel à candidatures dans le cadre d’une procédure transparente et non discriminatoire. Enfin, si l’appel à candidatures est infructueux et lorsque le projet stratégique du grand port maritime le prévoit, le port peut créer une filiale pour lui confier l’activité concernée; au terme d’une période de cinq ans, un nouvel appel à candidatures est organisé. A l’issue de l’appel à candidature, des conventions de terminal seront conclues avec les opérateurs retenus.

⁽¹⁾ OV C 54, 4.3.2006., 13. lpp.

⁽²⁾ Loi n° 2008-660 du 4 juillet 2008 portant réforme portuaire.

⁽³⁾ Suite à cette réforme, les ports maritimes seront classifiés en deux catégories: les grands ports maritimes, héritiers des anciens ports autonomes, et les autres ports de commerce dits «décentralisés», qui relèvent des collectivités locales.

⁽⁴⁾ Notamment hangars.

⁽⁵⁾ L’assiette de la taxe foncière est calculée d’après la valeur locative des biens concernés. Le calcul de la taxe professionnelle se fait sur la base de deux éléments: 1) la valeur locative des biens immobiliers et 2) 16 % du prix d’achat des équipements et des biens mobiliers.

13. Selon l'article 9 de la loi portant réforme portuaire, une commission nationale indépendante est chargée de veiller "au bon déroulement et à la transparence de la procédure" de cession des outillages. Son rôle est d'émettre un avis public sur l'évaluation des biens avant leur cession. Elle doit prendre en compte l'équilibre économique et les perspectives de développement de l'activité. Pour l'évaluation, la commission peut faire également appel à un expert additionnel. La commission compte parmi ses membres un magistrat de la Cour des comptes, un représentant des collectivités locales et une personnalité qualifiée choisie en raison de ses compétences dans le domaine portuaire. Des conditions d'incompatibilité entre les fonctions de membre de la commission et une autre fonction à responsabilité dans les instances de direction ou de surveillance des grands ports ou dans les entreprises de manutention sont également prévues.

2.4. Le dispositif fiscal

14. Le transfert des outillages de manutention portuaire vers les opérateurs privés est complété par deux mesures fiscales qui font l'objet de la notification.
15. Le premier volet prévoit un régime d'allègement fiscal automatique qui consiste en une réduction dégressive, sur une durée limitée à 5 ans, de la valeur locative servant comme base de calcul des impôts locaux des opérateurs privés repreneurs des outillages de manutention portuaire (il s'agit en l'occurrence de la taxe professionnelle et de la taxe foncière). La réduction est de 100 % les deux premières années au titre desquelles le bien entre dans la base d'imposition de l'opérateur, puis respectivement de 75 %, 50 % et 25 % les trois années suivantes.
16. Le deuxième volet fiscal prévoit pour les collectivités locales qui gèrent des ports maritimes la possibilité d'exonérer les entreprises de manutention de la taxe professionnelle. Il s'agit d'une mesure complémentaire prise sur délibération. Cette exonération porte sur la valeur des outillages exploités au 31 décembre 2009 et ceux acquis ou créés en remplacement de ces biens et qui sont utilisés dans le ressort d'un des 24 ports figurant à l'annexe 1 de la présente décision.
17. L'exonération est limitée à une période de 6 ans, de 2010 à 2015.
18. Pour le premier volet, les entreprises bénéficiaires sont celles qui ont repris le matériel cédé par les grands ports maritimes ⁽¹⁾ dans le cadre de la réforme portuaire. Dans le cas du deuxième volet, la possibilité d'exonération concerne les entreprises de manutention portuaire de 24 ports maritimes français. Le nombre des entreprises bénéficiaires concernées est estimé par les autorités françaises de 11 à 50.

2.4.1. Budget de la mesure

19. Le montant de l'exonération est estimé par les autorités françaises à 7,5 millions d'euros par an pour le premier volet et à 10 millions d'euros par an pour le deuxième volet. Le montant total pour toute la période de l'exonération s'élève à 97,50 millions d'euros.

2.5. Position des autorités françaises

20. Les autorités françaises considèrent que l'absence d'unité entre les différents services de manutention serait responsable du manque de productivité et de fiabilité des ports français. La réforme a pour but de relancer lesdits ports, afin d'améliorer leur performance et leur compétitivité.
21. Selon les autorités françaises, en accompagnant la nouvelle organisation portuaire, les exonérations fiscales temporaires sont destinées à encourager la reprise des activités de manutention et du personnel associé ainsi que les investissements privés.
22. Quant au volet d'exonération qui concerne les outillages existants, les autorités françaises mettent en avant le fait que cette mesure permet d'accompagner le transfert d'outillage et donc la modernisation des grands ports maritimes. Pour les ports décentralisés, la mesure devrait inciter les collectivités locales à mettre en œuvre une réforme de la manutention similaire à celle portée par l'Etat pour les grands ports maritimes.

3. APPRÉCIATION

3.1. Appréciation de la cession des outillages de manutention portuaire

3.1.1. Qualification de la mesure

23. Conformément à l'article 87, paragraphe 1 du traité, toute aide accordée par un Etat au moyen de ressources d'Etat qui fausse ou qui menace de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions est incompatible avec le marché commun, dans la mesure où elle affecte les échanges entre Etats membres, sauf dérogations prévues par le Traité.
24. La qualification d'une mesure nationale en tant qu'aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité suppose que les conditions cumulatives suivantes soient remplies, à savoir que: 1) la mesure en cause confère un avantage économique sélectif; 2) cet avantage soit financé au moyen de ressources d'Etat; 3) cet avantage fausse ou menace de fausser la concurrence et, enfin; 4) cet avantage affecte les échanges entre Etats membres ⁽²⁾.

Existence d'un avantage économique sélectif

25. Afin d'exclure tout avantage, les biens publics concernés (outillages de manutention portuaire) doivent être vendus au prix du marché. La Commission observe que dans le cas d'espèce, la vente ne s'effectue pas dans le cadre d'une procédure d'offre ouverte, transparente, non-discriminatoire et inconditionnelle. C'est uniquement si les négociations de gré à gré n'aboutissent pas avec les opérateurs déjà présents ou s'il n'y a pas d'opérateur présent, qu'une telle procédure est mise en place. Conformément à la Communication

⁽¹⁾ Les grands ports maritimes français sont: Dunkerque, Havre, Rouen, Nantes Saint-Nazaire, La Rochelle, Bordeaux, Marseille.

⁽²⁾ Voir, par exemple, l'arrêt de la Cour du 10 janvier 2006, Ministero dell'Economia e delle Finanze/Cassa di Risparmio di Firenze (222/04, Rec. p. I-289, point 129).

de la Commission concernant les éléments d'aide d'Etat contenus dans des ventes de terrains et de bâtiments par les pouvoirs publics ⁽¹⁾, dont les dispositions sont applicables par analogie au cas d'espèce, en l'absence d'une procédure d'offre inconditionnelle, l'évaluation du prix de vente doit être réalisée par un expert indépendant préalablement aux négociations précédant la vente pour fixer la valeur marchande sur la base d'indicateurs du marché et de critères d'évaluation communément acceptés. Le prix du marché ainsi fixé représente le prix d'achat minimal qui peut être accepté sans que l'on puisse parler d'aide d'Etat.

26. En l'espèce, la Commission constate que, en cas de vente de gré à gré, la procédure proposée prévoit l'établissement d'une commission nationale d'évaluation des biens cédés. La Commission note que ladite commission doit rendre préalablement à la cession un avis public sur la valeur des biens qui font l'objet de la vente.
27. Toutefois, la Commission observe qu'il ne ressort pas du dossier que l'avis exprimé par la commission d'évaluation soit contraignant. En absence de caractère contraignant de cet avis, la Commission ne peut pas exclure à ce stade que les biens soient vendus à un prix inférieur au prix du marché. La Commission a des doutes sur le fait que l'avis public sur la valeur des biens qui font l'objet de la vente s'impose en tant que prix minimal du transfert desdits biens.
28. De plus, la Commission s'interroge sur les garanties offertes par la France en matière d'indépendance de la commission et sur les qualifications et l'expérience que devront posséder ses membres aux fins de l'évaluation des biens en question au regard des critères mentionnés au point II.2.a) de la communication susvisée.
29. Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission ne peut exclure à ce stade que la cession de l'outillage de manutention portuaire dans le contexte d'une vente de gré à gré ne confère un avantage économique aux acheteurs de ce matériel.
30. Dans l'hypothèse où la Commission conclurait que la mesure confère à ces bénéficiaires un avantage économique, cet avantage serait sélectif puisqu'il ne concerne que les entreprises de manutention portuaire déjà établies sur le port.

Présence de ressources d'Etat

31. La procédure de cession concerne des biens publics qui pourraient être cédés à un prix inférieur au prix du marché, les autorités portuaires renonçant ainsi à des recettes publiques. La Commission conclut que la cession, dans l'hypothèse où elle conférerait un avantage, impliquerait un transfert de ressources d'Etat.

Affectation des échanges entre Etats membres et distorsion de concurrence

32. Compte tenu des avantages que les acheteurs pourraient recevoir lors d'une vente à un prix inférieur au prix du marché, la mesure examinée est susceptible d'affecter les entreprises concurrentes sur le marché européen des

services portuaires et de créer des distorsions de concurrence entre opérateurs portuaires.

Conclusion

33. A la lumière de ce qui précède, la Commission ne peut exclure à ce stade que la cession des outillages de manutention portuaire dans le contexte d'une procédure de gré à gré incorpore des éléments d'aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.

3.1.2. Compatibilité de la mesure

34. La Commission note que la cession de l'outillage de manutention des ports maritimes vers des entreprises privées s'inspire du constat fait par la Commission dans sa communication sur une politique portuaire européenne (points II.1 et II.4.1) ⁽²⁾. Toutefois, à ce stade, la Commission estime que ceci est insuffisant pour conclure à la compatibilité d'une aide éventuelle. Elle remarque que les objectifs de la mesure tels que visés ci-dessus ne justifient pas de céder les actifs à un prix inférieur à celui du marché.
35. Les autorités françaises sont invitées à expliquer les effets de cette mesure sur l'efficacité et la compétitivité des grands ports maritimes.
36. A ce stade la Commission exprime des doutes sur la compatibilité de la mesure avec les dispositions de l'article 87 paragraphes 2 et 3 du traité. La mesure ne semble pas remplir les conditions pour bénéficier d'aucune des dérogations fixées par ces dispositions. Les autorités françaises sont invitées à montrer pourquoi la mesure satisferait ces conditions.

3.2. Appréciation du dispositif fiscal notifié

3.2.1. Qualification de la mesure

Existence d'un avantage économique sélectif

37. La mesure examinée confère aux bénéficiaires des avantages sous forme de réduction d'impôts. La mesure est sélective puisqu'elle ne s'adresse qu'à des entreprises de manutention portuaire situées dans 24 ports maritimes français.

Présence de ressources étatiques

38. Le dispositif fiscal notifié conduit à une perte de ressources pour les collectivités locales et, de ce fait, est financé au moyen de ressources d'Etat.

Affectation des échanges entre Etats membres et distorsion de concurrence

39. Les mêmes considérations qu'au point 32 ci-dessus s'appliquent.

Conclusion

40. A la lumière de ce qui précède, la Commission conclut que le dispositif fiscal notifié par les autorités françaises constitue une aide d'Etat aux entreprises de manutention portuaire.

⁽¹⁾ JO C 209 du 10.7.1997, p. 3.

⁽²⁾ COM(2007) 616 final.

3.2.2. *Compatibilité de la mesure*

41. Au titre de l'article 87 paragraphe 3 sous c) du traité CE, une aide d'Etat peut être déclarée compatible avec le marché commun pour autant qu'elle soit destinée à favoriser le développement de certaines activités ou de certaines régions, dans la mesure où elle n'affecte pas les conditions des échanges dans une mesure contraire à l'intérêt commun.
42. Les autorités françaises font valoir le rôle d'encouragement que les mesures fiscales proposées auront dans la reprise et la restructuration du parc de matériel de manutention.
43. La Commission note cet aspect ainsi que le fait que le transfert de l'outillage de manutention vers des acteurs privés est cohérent avec la communication susvisée sur une politique portuaire européenne (points II.1 et II.4.1. de la communication). Toutefois, elle estime que la nécessité, la justification et la proportionnalité des aides pour ce faire n'ont pas été démontrées. Cela est d'autant plus vrai lorsqu'aucun transfert n'a lieu, comme pour le deuxième volet. La Commission a donc des doutes sur la compatibilité de la mesure notifiée avec l'article 87 paragraphe 3 sous c) du traité (aides destinées à favoriser le développement de certaines activités).
44. Afin de mieux apprécier la mesure au regard des encadrements existants, la Commission a calculé l'intensité des mesures notifiées en équivalent subvention brut (ESB). Elle note que ces intensités sont conséquentes. L'intensité d'aide s'élève pour le premier volet:
- i) en matière de taxe foncière à 4,12 % du prix de revient de l'immobilisation ⁽¹⁾;
- ii) en matière de taxe professionnelle à 13,2 % du prix de revient de l'immobilisation ⁽²⁾.
45. S'agissant du deuxième volet, deux situations sont à distinguer: les biens qui font l'objet d'un transfert et auxquels on applique la réduction automatique de taxe professionnelle et les biens non transférés qui sont exploités par les opérateurs privés. L'intensité de l'aide dans la première situation

⁽¹⁾ Pour le calcul de la taxe foncière payable pour les biens acquis ou créés depuis 1^{er} janvier 1976, la valeur locative est égale au prix de revient multiplié par 8 %. Elle fait ensuite l'objet d'un abattement forfaitaire de 50 % et doit être multipliée par le taux global moyen de la taxe foncière sur les propriétés bâties, qui est dans ce cas de 32 %. En appliquant le taux d'actualisation de la Commission pour la France, soit le taux de base 4,99 % majoré de 100 points de base, on obtient le taux d'intensité suivant: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4] \times 8 \% \times 50 \% \times 32 \%}{100} = 4,12 \%$.

⁽²⁾ Le taux d'intensité actualisé pour la taxe professionnelle est calculé comme suit: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4] \times 16 \% \times 84 \% \times 30,5 \%}{100} = 13,2 \%$ (la valeur locative est égale au prix de revient multiplié par 16 %, diminuée de 16 % et multipliée par 30,5 %, qui représente le taux global moyen de taxe professionnelle).

s'établit à 8,19 % ⁽³⁾, qui s'ajoute à l'intensité mentionnée au point 44 ii). En revanche, pour ce qui est de la deuxième situation, l'aide semble s'apparenter plutôt à une aide au fonctionnement puisqu'elle porte sur les actifs immobilisés et n'est pas liée à un nouvel investissement du bénéficiaire. Elle serait, de ce fait, interdite.

46. Dans ces conditions, la Commission a des doutes sur la compatibilité de l'aide avec, en particulier, les lignes directrices concernant les aides d'Etat à finalité régionale pour la période 2007 – 2013 ⁽⁴⁾ qui semblent être, a priori, les lignes directrices les plus appropriées pour apprécier la mesure en cause. En effet, selon le point 54 des lignes directrices, sauf dans le cas des reprises et des petites et moyennes entreprises, les actifs acquis doivent être neufs pour qu'une aide à l'investissement puisse être déclarée compatible. En outre, ces lignes directrices interdisent les aides au fonctionnement, sauf dans les régions éligibles à l'article 87 paragraphe 3 sous a) (point 76).
47. Ces doutes rendent nécessaire une analyse plus approfondie du dossier en permettant aux parties intéressées de présenter leurs observations sur la mesure.
48. En outre, la Commission invite également les autorités françaises à indiquer les critères selon lesquels ont été choisis les ports concernés par la mesure notifiée et repris dans l'annexe.

3.2.3. *Conclusion*

49. En conclusion, la Commission considère, à ce stade, que le dispositif fiscal notifié par les autorités françaises constitue une aide d'Etat au sens de l'article 87, paragraphe 1, du traité.
50. Pour les raisons exprimées ci-dessus, la Commission a à ce stade des doutes que la mesure notifiée puisse être déclarée compatible avec le marché commun.

4. DÉCISION

Compte tenu des considérations qui précèdent, la Commission invite la France, dans le cadre de la procédure de l'article 88, paragraphe 2, du traité CE, à présenter ses observations et à fournir toute information utile pour l'évaluation des mesures dans un délai d'un mois à compter de la date de réception de la présente. Elle invite vos autorités à transmettre immédiatement une copie de cette lettre aux bénéficiaires potentiels de l'aide.

La Commission rappelle à la France l'effet suspensif de l'article 88, paragraphe 3, du traité et se réfère à l'article 14 du règlement (CE) n° 659/1999 du Conseil qui prévoit que toute aide illégale pourra faire l'objet d'une récupération auprès de son bénéficiaire.

⁽³⁾ Même méthode de calcul que précédemment: $\frac{[100 \% + 100 \% / (1 + 0,599) + 100 \% / (1 + 0,599)^2 + 100 \% / (1 + 0,0599)^3 + 100 \% / (1 + 0,0599)^4 + 100 \% / (1 + 0,0599)^5] - [100 \% + 100 \% / (1 + 0,0599) + 75 \% / (1 + 0,0599)^2 + 50 \% / (1 + 0,0599)^3 + 25 \% / (1 + 0,0599)^4]}{100} \times 16 \% \times 84 \% \times 30,5 \% = 8,19 \%$.

⁽⁴⁾ JO C 54 du 4.3.2006, p. 13.

Par la présente, la Commission avise la France qu'elle informera les intéressés par la publication de la présente lettre et d'un résumé de celle-ci au *Journal officiel de l'Union européenne*. Elle informera également les intéressés dans les pays de l'AELE signataires de l'accord EEE par la publication d'une communication

dans le supplément EEE du Journal officiel, ainsi que l'autorité de surveillance de l'AELE en leur envoyant une copie de la présente. Tous les intéressés susmentionnés seront invités à présenter leurs observations dans un délai d'un mois à compter de la date de cette publication."

Annexe 1: Liste des ports concernés par l'exonération temporaire de taxe professionnelle

Zone littorale Nord — Pas-de-Calais	<ul style="list-style-type: none"> — Calais — Boulogne-sur-Mer — Grand port maritime de Dunkerque
Zone littorale de Normandie	<ul style="list-style-type: none"> — Grand port maritime du Havre — Port de Dieppe — Grand port maritime de Rouen — Port de Honfleur — Port de Fécamp — Port de Caen
Zone littorale de la Manche	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Cherbourg — Port de Granville
Zone littorale de Bretagne	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Saint-Malo — Port de Brest — Port de Lorient
Zone littoral Atlantique	<ul style="list-style-type: none"> — Grand port maritime de Nantes Saint-Nazaire — Grand port maritime de La Rochelle — Grand maritime de Bordeaux — Port de Bayonne
Zone littorale Méditerranée	<ul style="list-style-type: none"> — Port de Port-Vendres — Port de Port-la-Nouvelle — Port de Sète — Grand port maritime de Marseille — Port de Toulon — Port de Nice

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 122/07)

1. Komisija 2009. gada 20. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulā (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, saskaņā ar kuru uzņēmums NPM Capital ("NPM", Nīderlande), kas pieder SHV Holdings N.V. ("SHV", Nīderlande) grupai un Fortis Private Equity Holding Nederland B.V. ("FPE", Nīderlande), kas savukārt pieder Fortis Bank Nederland N.V. ("Fortis Bank", Nīderlande) grupai, minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār Helvoet Holding B.V. ("Helvoet", Nīderlande), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums NPM: privātais kapitāls,
- uzņēmums FPE: privātais kapitāls,
- uzņēmums Helvoet: pēc pasūtījuma izstrādātu atsevišķu vai komplektētu plastmasas un gumijas komponentu izgatavošana.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5542 – NPM/Fortis/Helvoet uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJI/Honsel AG)

Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2009/C 122/08)

1. Komisija 2009. gada 20. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmumi BlueBay High Yield Investments S.à.r.l. ("BlueBay HYI", Luksemburga), BlueBay Multi-Strategy Investments S.à.r.l. ("BlueBay MSI", Luksemburga) un RHJ International S.A. ("RHJI", Beļģija) Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār uzņēmumu Honsel AG ("HAG", Vācija), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— BlueBay HYI: portfeļa ieguldījumi vērtspapīros un citos finanšu instrumentos,

— BlueBay MSI: ieguldījumi dažādās stratēģijās,

— RHJI: uzņēmumu iegāde un pārvaldīšana,

— HAG: darbojas vieglo metālu (alumīnijs un magnēzijs) pārstrādes nozarē un galvenokārt pievēršas detaļu ražošanai automobiļu nozarē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5536 – Bluebay HYI/Bluebay MSI/RHJI/Honsel AG uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5509 – Crédit Agricole/Caceis)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 122/09)

1. Komisija 2009. gada 20. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums *Crédit Agricole, S.A* ("*Crédit Agricole*", Francija) iegūst minētās Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kontroli pār uzņēmumu *CACEIS SAS* ("*CACEIS*", Francija), ko kontrolē *Natixis* un *Crédit Agricole*, iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- uzņēmums *Crédit Agricole*: sniedz banku un apdrošināšanas pakalpojumus,
- uzņēmums *CACEIS*: šobrīd ir *Natixis* un *Crédit Agricole* kopuzņēmums, kas sniedz fondu līdzekļu glabāšanas un fondu pārvaldes pakalpojumus institucionāliem klientiem.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts, levērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5509 – *Crédit Agricole/Caceis* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5320 – Almeco/Mage/Tinox)
Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 122/10)

1. Komisija 2009. gada 11. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu un 4. panta 5. punktā noteikto, kuras rezultātā uzņēmumi *Almeco GmbH* ("Almeco", Vācija) (uzņēmums, ko pilnībā kontrolē *Almeco Spa*, Itālija) un *MAGE Industrie Holding AG* ("MAGE", Vācija) iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Tinox GmbH* ("Tinox", Vācija), uzņēmumu, kas šobrīd pilnībā pieder *MAGE*, iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - uzņēmums *Almeco*: metāla virsmas apstrādes materiālu un gaismas reflektoru ražošana un tirdzniecība,
 - uzņēmums *MAGE*: jumtu piederumu ražošana un tirdzniecība,
 - uzņēmums *Tinox*: ļoti selektīvu absorbējošu virsmas materiālu (metāla virsmas pārklājumu) ražošana un tirdzniecība.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānāc Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5320 – *Almeco/Mage/Tinox* uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK)
(Dokuments attiecas uz EEZ)
(2009/C 122/11)

1. Komisija 2009. gada 20. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums The Carphone Warehouse Groups PLC (Apvienotā Karaliste) ar tam pilnībā piederoša meitasuzņēmuma TalkTalk Group Limited starpniecību Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār visu uzņēmumu Tiscali UK Limited un tā meitasuzņēmumiem Apvienotajā Karalistē (Apvienotā Karaliste), iegādājoties akcijas.
2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:
 - The Carphone Warehouse Group Plc pārdod mobilos telefonus un mobilos pieslēgumus Apvienotajā Karalistē un astoņās citās Eiropas valstīs. Apvienotajā Karalistē tas arī nodrošina platjoslas un šaurjoslas interneta piekļuvi, fiksēto līniju un mobilo telekomunikāciju pakalpojumus,
 - Tiscali UK ir Itālijas uzņēmumam Tiscali SpA pilnībā piederošs meitasuzņēmums, kas piedāvā platjoslas un šaurjoslas interneta piekļuvi, fiksēto līniju telekomunikāciju pakalpojumus un IPTV pakalpojumus Apvienotajā Karalistē.
3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma, iespējams, attiecas uz paziņoto darījumu. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā vēl nav pieņemts.
4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5532 – Carphone Warehouse/Tiscali UK uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5503 – Sibur/CITCO)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2009/C 122/12)

1. Komisija 2009. gada 20. maijā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums OJSC Sibur Holding ("Sibur", Krievija), ko kontrolē Gazfond (Krievija), iegūst Padomes regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta izpratnē pilnīgu kontroli pār uzņēmumiem CITCO Waren-Handelsgesellschaft m.b.H., (Austrija), Citco Holdings Limited (Kipra) un Westin Trading S.A. (Panama) (kopā "CITCO"), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— Sibur: dažādu naftas ķīmijas produktu, mēslojuma un riepu ražošana,

— CITCO: cita starpā neatkarīgs šķidrās naftas gāzes, gumijas, naftas ķīmijas produktu un mēslojuma neatkarīgs izplatītājs.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Regulas (EK) Nr. 139/2004 darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 2 2964301 vai 2967244) vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.5503 – Sibur/CITCO uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp.

Abonementa cenas 2009. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 000 gadā (*)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 mēnesī (*)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 700 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 70 mēnesī
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 40 mēnesī
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 500 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, 2 izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 360 gadā (= EUR 30 mēnesī)
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

(*) Atsevišķi drukātie eksemplāri:
1 līdz 32 lappuses: EUR 6
33 līdz 64 lappuses: EUR 12
vairāk nekā 64 lappuses: cena pēc pieprasījuma

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnija *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Publikāciju biroja maksas izdevumi ir pieejami pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>